

## PROLOGO

EUSKO-FOLKLORE empezó a salir el año 1921 en forma de publicación mensual de cuatro páginas. Contenía material etnográfico, principalmente mitos y creencias, y preguntas encaminadas a buscar nuevos datos en todo el ámbito del pueblo vasco.

Fue acogido con muchas reservas en unos medios, con hostilidad en otros y con muestras de aprobación y hasta con entusiasmo en aquellos que dedicaban sus esfuerzos al estudio de lo vasco y a las investigaciones etnográficas o de las culturas tradicionales de los pueblos. Gracias a estos últimos y a la ayuda económica y moral de la Sociedad de Estudios Vascos, pudo abrirse su camino y recoger mucho material cuya existencia tan siquiera no nos fuera conocida actualmente de haber fracasado aquel empeño.

De su acogida en los medios científicos de aquella época dan testimonio los juicios que aparecen formulados en los párrafos que seguidamente copiamos.

Ya en 1922, Alejandro Guichot y Sierra en su libro "Noticia histórica del Folklore", págs. 226-229 (Sevilla, 1922), dio amplia información del movimiento de Eusko-Folklore.

Georges Lacombe, profesor en la Sorbona, escribía en la "Rev. Intern. de los Estudios Vascos" (1922, pág. 254): "Voici une très utile et très intéressante publication... Elle rendra des services à tout ceux, basquistes ou non, qui sont curieux des croyances et traditions populaires... Et ce qui augmente encore la valeur des documents... c'est qu'ils sont, avec un très louable souci de l'exactitude, recueillis dans le basque même de chaque village où ils ont été trouvés".

La "Revue d'Ethnographie", de París, decía el año 1923 en su página 220 comentando la aparición de Eusko-Folklore: "Constituyen una verdadera cantera de documentos de la que podrán sacar materiales todos aquellos a quienes interesa el estudio de las tradiciones populares en general y del folklore vasco en particular".

En el mismo año de 1923, G. Hofmann-Krayer, director de la revista "Korrespondenzblatt der Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde", en su página 15, decía esto: "Seit Januar 1921 entfaltet in den spanischen Gegenden mit baskischer Bevölkerung eine Gesellschaft zur Erforschung baskischen Volkstums... eine rege Tätigkeit. Neben dem Monatsblatt "Eusko-Folklore", das nunmehr in seinem Zweiten Jahrgange steht, ist zu Anfang 1922 ein "Anuario de la Sociedad de Eusko-Folklore 1921" erschienen, das eine reiche Lese volkskundlicher Aufsätze bietet..."

El Prof. Dr. Fritz Krüger, de Hamburgo, etnógrafo bien conocido, aludiendo a los estudios de Eusko-Folklore, escribió esto: "los estudios son excelentes, los materiales interesantísimos" (en carta de 7 de junio de 1927).

En el tomo I de la obra "Folklore y Costumbres de España" (Barcelona, 1931) D. Joaquín M. de Navascués daba cuenta detallada de las investigaciones de Eusko-Folklore y, aludiendo a las hojas mensuales de este nombre, decía: "Estas hojas, que cuentan hoy con ocho años consecutivos de existencia, son la más importante representación de la labor folklórica colectiva que podemos ofrecer en España... Pero hemos de decir, en honor de la verdad, que las hojas Eusko-Folklore son debidas principalmente a la actividad de su fundador José Miguel de Barandiarán. Mas, aún así, es la única publicación periódica, exclusivamente folklórica, que ha nacido con vida, la vida que le da la inquietud que actualmente siente el Pueblo vasco por adquirir una cultura propia."

El conjunto de las hojas Eusko-Folklore está formado por tres series: la primera comprende los números aparecidos desde el año 1921 hasta 1946; la segunda, por los de 1947 hasta 1953; la tercera por los de 1954 hasta hoy.

La primera serie termina con una monografía del pueblo de Dohoxti o St. Esteben. La segunda, que fue publicada íntegramente en el semanario Herria de Bayona y en la revista Ikuska, contiene leyendas relativas a genios que hacen su aparición en figura de animales. Después fue la Sociedad Aranzadi la que se hizo cargo de la financiación y edición de la tercera serie, cuyo último número aparecerá en la próxima entrega de la benemérita revista Munibe, órgano de dicha sociedad. En esta nueva serie hemos seguido recogiendo las creencias y leyendas relativas al tema de la serie precedente y otras que versan sobre apariciones, atributos, funciones y simbolismo de diversos genios de figura humana o semihumana.

En el transcurso de estos cincuenta y dos años, la publicación Eusko-Folklore ha tenido varias interrupciones en su servicio a la investigación y al estudio del pueblo vasco, originadas principalmente por las guerras y por otras contrariedades; pero insistió y continúa todavía en su empeño.

Durante ese tiempo los etnólogos han buscado nuevos rumbos y señalado métodos más apropiados para lograr una interpretación objetiva de los hechos culturales, teniendo en cuenta, sobre todo, que éstos carecen de sentido o se hallan privados de su auténtica realidad, si los consideramos aislados de las conciencias a las que representan. No procediendo así o limitando nuestro estudio a consideraciones meramente morfológicas de los datos registrados y de los hechos presenciados, nuestro esfuerzo apenas rebasaría el nivel de un anticuarismo sin horizonte.

El contenido del libro, semejante al del primer volumen de estas "Obras completas", puede ser considerado como una fuente más del diccionario de mitología vasca allí publicado y un archivo de datos que forma, siquiera sea parcialmente, el contexto de los mitos registrados en aquella compilación.

Ataun, 20 de octubre de 1972.

José Miguel de Barandiarán.